101 Union St. 2nd floor

D.P. Paid all 1-8-49 = $40.00

" extra 3-19-51 = $ 5.00

~~114 Hampden St.~~ 5-24-51 Holyoke, Mass.

~~101 Hampden St.~~

Otrzymano extra

5-24-51 suma $55.00

Paid Oct 1, 1951 Ticket $225.00

Scr $ 10.00

Total = $235.00

Sprowadza D.P.

brata, jego żonę i dzieci

447 Maple St. Holyoke, Mass.

Władysław Chmura

U.S. born 5-23-1918

Bronisława Poland 4-4-1920

Teresa Cynthia 4-19-1946

Stanisław " 4-18-1947

Adres:

Camp Kufstein Tirol

French Occup.

Österreich — Austria.

O.K.

Napisać list do Furcolo About May 5

11-20-51 list do Jan Chmura

1-11-49 Settlement from impl. to Com. Camp Kufstein 7-26-51

—When re-ordering, specify—

Oxford

REG U. S. PAT. OFF.

STOCK No. 152½

MADE IN U. S. A.

Dnia 24 go stycznia 1952 roku

Mr. John Chmura
101 Hampden Street
Holyoke, Massachusetts

Szanowny Panie:

Załączam przekaz bankowy No. 58265 na sumę $203.50 który otrzymałem dzisiaj od United States Lines.

Pan może tego czeka wymienić w pierwszym lepszym banku.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lz

UNITED STATES LINES COMPANY
563 Boylston Street Boston 16, Mass.

—o—

Keep America Strong on the Seas
TRAVEL *and* SHIP *in* AMERICAN SHIPS

BOSTON, MASS.
JAN 18
8-PM
1952

—BACK BAY

Mr. Felix Furtek, President
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

N-11143

DUPLICATE FROM UNITED STATES LINES

563 BOYLSTON STREET

FOR

BOSTON 16, MASS.

BOSTON

January 18, 1952

Prepaid Department
NEW YORK

OP 122183
Mr. Wladyslaw Chmura

Gentlemen:

We have received a letter from ths issuing agent, Chicopee Bankers Corporation, requesting us to expedite refund of the above-mentioned ticket, Purchaser's Receipt for cancellation and refund was forwarded to your office on December 17, 1951.

We would appreciate receiving check to cover as soon as possible.

Yours very truly,

J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..K
cc-- Chicopee Bankers Corporation

F O R .....

BOSTON 16, MASS.

January 14, 1952

Prepaid Department
New York

Re: 122149
Mr. Wellington Chance

Gentlemen:

We have received a letter from the issuing agent, Chicopee Bankers Corporation, requesting us to exhibit refund of the above-mentioned ticket, Purchaser's Remedy for cancellation and refund was terminated to run until on December 17, 1951.

We would appreciate receiving check to cover as soon as possible.

Yours very truly,

J. V. Doyle
E.I.P.M.

JVD..E
cc-- Chicopee Bankers Corporation

UNITED STATES LINES
563 Boylston Street
Boston 16, Massachusetts

BOSTON, MASS.
DEC 18
6-PM
1951

3 CENTS 3

Mr. Felix Furtek, President
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Keep America Strong on the Seas • TRAVEL *and* SHIP *in* AMERICAN SHIPS

PLICATE FROM..... UNITED STATES LINES

FOR.....

563 BOYLSTON STREET

BOSTON 16, MASS.

BOSTON

December 17, 1951

Prepaid Department
NEW YORK

OP 122183
Mr. Wladyslaw Chmura

Gentlemen:

Attached you will find Purchaser's Receipt of Ticket OP 122183 issued in favor of Mr. Wladyslaw Chmura covering transportation from Bremerhaven to New York for cancellation and refund.

We would appreciate receiving check to cover as soon as possible.

Yours very truly,

C. R. Campbell

CRC..K
Enclosure 1
cc— Chicopee Bankers Corporation

DATE

FROM

TO

UNITED STATES LINES
563 BOYLSTON STREET
BOSTON 16, MASS.

Original Instructions
Mar 1942

(P 12213)
U. S. Maritime Comm

Gentlemen:

Attached you will find Merchants's Bureau's Bureau of Issue CP 12213) issued in favor of M. Hartzler Owens covering transportation from Pennsylvania to New York for conferences and return.

We would appreciate receiving check to cover as soon as possible.

Yours very truly,

E. M. Campbell

Enc.1

UNITED STATES LINES

UNITED STATES LINES COMPANY

563 BOYLSTON STREET
(COPLEY SQUARE)
BOSTON 16, MASS.

PANAMA PACIFIC LINE
AMERICAN PIONEER LINE

January 23, 1952

Mr. Felix Furtek, President
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

Enclosed you will find our check No. 58265 for $203.50 as refund of Ticket OP 122183 issued in favor of Mr. Wladyslaw Chmura covering transportation from Bremerhaven to New York.

Yours very truly,

J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..K
Enclosure 1

Keep America Strong on the Seas,
TRAVEL *and* SHIP *in* AMERICAN SHIPS

January 17, 1952

United States Lines
563 Boylston Street
Boston 16, Massachusetts

Gentlemen:

Re:CANC. PREPAID NO. OP122183
WLADYSLAW CHMURA

On December 14, 1951, we sent you an order for cancelation for the above prepaid. Will you please be so kind as to send us the check as soon as possible.

Mr. John Chmura, the pruchaser, keeps calling our office everyday asking for the check.

An immediate reply will be appreciated.

Sincerely yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:lz

December 14, 1951

United States Lines
563 Boylston Street
Boston 16, Massachusetts

Gentlemen:

Re: Prepaid No. OP 122183 Wladyslaw Chmura

Please cancel the above Prepaid because Mr. Chmura came to the United States on the Government Ship General Haan and landed at New York on November 7, 1951.

Prepaid Manifest No. OP 122183 and Purchased Receipt No. OP 122183 are enclosed.

Very sincerely yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:lz

Enc. 2

UNITED STATES LINES

UNITED STATES LINES COMPANY

PANAMA PACIFIC LINE
AMERICAN PIONEER LINE

563 BOYLSTON STREET
(COPLEY SQUARE)
BOSTON 16, MASS.

64 800

October 11, 1951

Mr. Furtek
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

Enclosed you will find our check No. 35708 in the amount of $16.50 as refund of your commission in connection with Ticket OP 122183 issued in favor of Mr. Wladyslaw Chmura.

Yours very truly,

J. F. Doyle

J. F. Doyle
A.D.P.M.

JFD..K
Enclosure 1

Keep America Strong on the Seas,
TRAVEL *and* SHIP *in* AMERICAN SHIPS

October 1, 1951

United States Lines
563 Boylston Street
Boston, Massachusetts

Attention Mr. Doyle:

Dear Mr. Doyle:

Enclosed you will find our check #2991 for the amount $225 paid by Mr. John Chmura, 114 Hampden St., Holyoke, Mass., for a ticket for his brother: Wladyslaw Chmura, Salzburg Hellbrun = 18 Iro Lager Austria.

This is for Ocean Fare and cable from Bremenhafen to New York.

The passenger is a United States citizen age 33 and has an American passport and he is ready to come to the United States.

Please send the commission on the above ticket.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:lz

Dnia 1 go października 1951 roku

Easthampton Savings Bank
Easthampton, Mass.

Gentlemen:

Enclosed Book No. 45027 and also an Order to pay the sum of $235.00 to me.

Please send the check to address:

Felix Furtek
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Yours very truly,

Notary Public

FF:lz

Enclosures

Wladyslaw Chmura
age 33
Austria
United States Liners
563 Boylston St.
Boston.

cable 5

£30
5
£35 00

Brigida Cmyc

American Consulate
4 Waagplatz Salzburg
Austria

Herrn Professor Hellmann
Salzburg Hellbrunn=18
Villa Lasser.
Austria.

August 31, 1951

Hon. Foster Furcolo
House of Representatives
Washington, D. C.

My Dear Mr. Furcolo:

Case: U.S. born Wladyslaw Chmura

More than one month ago I received a few letters from you regarding the case of the above-mentioned Wladyslaw Chmura. This case was started more than two years ago, but all we get from the Department of State is promises.

Will you be so kind Mr. Furcolo as to ask the Department of State again to issue a passport for Mr. Chmura as was promised in the letter you received July 19, 1951.

Sincerely yours,

Felix Furtek

FF:lz

Enclosures: 1. Department of State letter
2. Letter from American Consul in Salzburg

Dnia 14 go września 1951 roku

Mr. John Chmura
114 Hampden St.
Holyoke, Mass.

Szanowny Panie:

Dzisiaj otrzymałem listy dwa od Kongresmana Furcolo które dla informacji Pana załączam.

Proszę tych listów nie zagubić.

W liscie tym większym pisze do Furcolo pan Shipley Szef Departamentu wydawania paszportów iż telegraficznie polecił konsulowi w Salzburgu wydać paszport Władysławowi Chmurze i to natychmiast. Sprawa jest więc na nalepszej drodze.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lz

FOSTER FURCOLO
2D DIST., MASSACHUSETTS

MEMBER OF
STEERING COMMITTEE

MEMBER COMMITTEE ON
APPROPRIATIONS

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

June 13, 1951

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

I am again contacting the State Department authorities, urging that everything possible be done to expedite the return of Mr. Chmura to the United States and shall be glad to let you know when I hear further.

With all good wishes, I am

Sincerely yours,

FOSTER FURCOLO, M.C.

FF:od

June 13, 1951

Honorable Foster Furcolo
House of Representatives
Washington, D. C.

My dear Congressman:

Re: U.S. born Wladyslaw Chmura

I am enclosing a letter which was received by the above-mentioned immigrant.

I am also enclosing a copy translated in english. The immigrant still lives in Austria.

Please, do something for Mr. Chmura.

Respectfully yours,

Notary Public

FF:lz

Enclosures

May 7, 1951

Honorable Foster Furcolo
Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

Dear Congressman:

Please, will you be so kind as to inform me about the case of Wladyslaw Chmura.

I haven't heard anything from you since March 23, 1951.

Very sincerely yours,

Notary Public

FF:lz

March 19, 1951.

Honorable Foster Furcolo
Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

Dear Congressman:

Reference is made to your letter of March 15th, 1951, relative to the matter of Mr. Wladyslaw Chmura and his family, and, as requested in same, submit herewith the following information:

Wladyslaw Chmura was born in Buffalo, New York, on May 23 1918, son of John otherwise Jan Chmura and Anna Pyrczak.

Please be advised, Congressman, that Bronislawa Chmura, wife of the above Wladyslaw Chmura, and his two children, have arrived in the United States last week as Displaced Persons to Mr. Stanley Sparko of Easthampton, sponsor.

Thanking you again for your kind and expeditious cooperation in the subject matter, I remain

Very sincerely yours,

Notary Public

FF/lz

FOSTER FURCOLO
2D DIST., MASSACHUSETTS

SPRINGFIELD OFFICE:
115 STATE ST.
BY APPOINTMENT

MEMBER COMMITTEE ON
APPROPRIATIONS

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

March 15, 1951

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

I have in touch with the authorities here regarding the case of Mr. Wladyslaw Chmura and his family and have been informed that his wife and two children should be arriving very shortly in the United States.

The State Department has records on several persons by the name of "Wladyslaw Chmura" but are unable to identify him without further information, including the date and place of his birth, etc. Will you kindly send this to me?

The State Department is also sending a dispatch to the American Embassy in Austria, requesting a report on his matter and, when a reply has been received, I shall be glad to let you know.

With all good wishes, I am

Sincerely yours,

FOSTER FURCOLO, M.C.

FF:od

FOSTER FURCOLO
2D DIST., MASSACHUSETTS

MEMBER OF
STEERING COMMITTEE

MEMBER COMMITTEE ON
APPROPRIATIONS

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

March 23, 1951

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

Thank you for your letter, sending me further information regarding Mr. Wladyslaw Chmura.

I am glad that his wife and family have arrived in the United States and hope that Mr. Chmura's return to this country can be expedited.

I am again contacting the State Department in his behalf and will keep you advised.

With all good wishes, I am

Sincerely,

Foster Furcolo

FOSTER FURCOLO, M.C.

FF:od

March 19, 1951

Wladyslaw Chmura

Born Buffalo, N. Y.

Date of birth May 23, 1918

Mothers maiden name:

Ann Pyrzak

Fathers name: John Chmura

FOSTER FURCOLO
2D DIST., MASSACHUSETTS

MEMBER COMMITTEE ON
APPROPRIATIONS

MEMBER OF
STEERING COMMITTEE

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

June 29, 1951

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

I have just received the attached letter from the Passport Division regarding Wladislaw Chmura and shall be glad to forward any further report immediately upon its receipt.

With all good wishes, I am

Sincerely yours,

FOSTER FURCOLO, M.C.

FF:od

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON 25, D. C.

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

In reply refer to
130-Chmura, Wladislaw

June 26, 1951

Dear Mr. Furcolo:

I have received your letter of June 16, 1951 with reference to the case of Wladislaw Chmura.

The Department has not received Mr. Chmura's application and it is transmitting another air communication to the American Consul at Salzburg requesting a further report in the case of Mr. Chmura.

Sincerely yours,

R. B. Shipley,
Chief, Passport Division

Enclosure:
Copy of this letter.

The Honorable
Foster Furcolo,
House of Representatives.

Congress of the United States
House of Representatives

OFFICIAL BUSINESS—FREE

WASHINGTON, D.C.
SEP 8
8-PM
1951

M. C.

Felix Furtek, Esquire
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

FOSTER FURCOLO
2D DIST., MASSACHUSETTS

MEMBER COMMITTEE ON
APPROPRIATIONS

MEMBER OF
STEERING COMMITTEE

Congress of the United States

House of Representatives

Washington, D. C.

September 4, 1951

Felix Furtek, Esquire
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

This is to acknowledge receipt of your recent letter concerning Wladyslaw Chmura.

I am again contacting the State Department and, as soon as further information is available, you will be promptly notified.

With best wishes, I am

Sincerely yours,

Foster Furcolo

FOSTER FURCOLO, M. C.

FF/c

Zamość dnia 15 V 1957

Kochany Jasiu!

Na otrzymany list z dnia 24 maja spieszę się z odpowiedzią z Austrii niedługo list nie otrzymałem, a ...tamtą otrzymania zawiadomienia z gminy za czym wówczas nie śpieszyłem się myślałem jednak że odmowny skutkiem powinienem gminie odpowiedzieć wydania takiego zaświadczenia.

Pozostaję z serdecznym
Uściskiem dłoni
Ojciec Jan

From.....

.....

.....

FELIX FURTEK

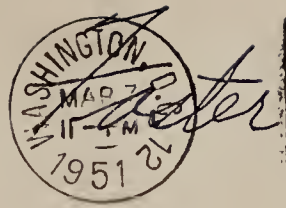
Notaryat Publiczny - Biuro Informacyjne

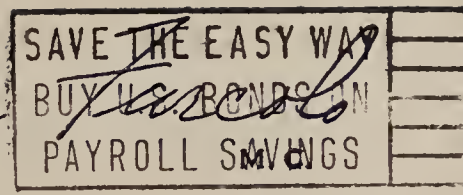
226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Congress of the United States
House of Representatives

OFFICIAL BUSINESS—FREE





Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

FOSTER FURCOLO
2D DIST., MASSACHUSETTS

SPRINGFIELD OFFICE:
115 STATE ST.
BY APPOINTMENT

MEMBER COMMITTEE ON
APPROPRIATIONS

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D. C.

March 1, 1951

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Mr. Furtek:

I am looking into the case of the Chmura family in which you expressed interest and shall be glad to let you know when a report has been received.

With all good wishes, I am

Sincerely yours,

FOSTER FURCOLO, M.C.

FF:od

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Okręty
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Dnia 9 Marca 1951 roku.

Mr. John Chmura
c/o Stanley Sparko
191 East Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie:

Donoszę Panu iż czynię starania o brata Pana i jego Rodzinę tak jak Panu przyobiecałem.

Pisałem list do brata Pana dnia 2 lutego ażeby mi opisał swoją sprawę dokładnie, ażebym wiedział gdzie są braki i co dalej mam czynić. Brat Pana mi odpisał i na dowód posyłam Panu list jego pisany 7 lutego 1951.

Następnie napisałem w tej sprawie obszerny list do Kongresmana Furcolo, a to na dniu 19 lutego. W odpowiedzi otrzymałem list od Kongresmana datowany 1 Marca iż sprawę Chmura Familii zbada i zda mi sprawozdanie gdy otrzyma raport, prawdopodobnie z Tyrolu.

Niech więc Pan będzie spokojny gdyż ja tej sprawy dobrze będę teraz pilnował. Niech mi Pan oba te listy zwróci bo mi będą potrzebne do rekordów.

Z szacunkiem,

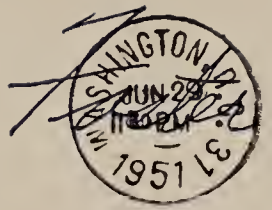
Felix Furtek

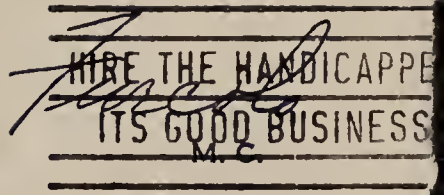
Notariusz Publiczny

FF/lz

Congress of the United States
House of Representatives

OFFICIAL BUSINESS—FREE





Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Sz. Panie Furtek Dnia 11. VI.

Podług im oczekiwania mojego męża
zwracam się właśnie do Pana sprosiba
nieh Pan zrobi doniesienie do Kogresmana
na Tego Konsula w Austri bo przecież
w dniu mojego wyjazdu do U.S.A. mój
mąż był i pytał się co jest z jego sprawą
to sekretarka mu odpowiedziała że
Konsul pisał do Warszawy do Amerykań-
skiego Konsulatu żeby mu przysłali
zaświadczenie że o mąż nie służył
Wojsku i już minęło cztery miesiące
i stale jednakowo ta sprawa stoi
mąż pisze że stale go zawiadamia
że wkrótce wyjedzie a wogule nic w
tym nie robi no acoż ta sprawa
zależy naszem mozeby się dało
bez tych zaświadczeń przyjechać

bo to mak zapytania czy Ruskie
wysłał takie zaświadczenie

Z poważaniem

Chmura Bronisław

Dnia 11 go maja 1951 roku.

Mr. John Chmura
c/o Stanley Sparko
191 East Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie:

Posyłam Panu wszystkie listy jakie otrzymałem dzisiaj od Kongresmana Furcolo.

W listach tych nie pisze nic nowego jak tylko wspomina w jednej kopji z dnia 4 kwietnia ze Konsul ze Salzburga ma dostać jeszcze jeden raport w sprawie Władysława Chmury. Ja sądzę że raport ten jest o którym mówiła pani Chmura żona Władysława.

Gdy otrzymam więcej wiadomości zaraz do Pana napiszę.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lz

Dnia 9 Marca 1951 roku.

Mr. John Chmura
c/o Stanley Sparko
191 East Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie:

Donoszę Panu iż czynię starania o brata Pana i jego Rodzinę tak jak Panu przyobiecałem.

Pisałem list do brata Pana dnia 2 lutego azeby mi ppisał swoją sprawę dokładnie, ażebym wiedział gdzie są braki i co dalej mam czynić. Brat Pana mi odpisał i na dowód posyłam Panu list jego pisany 7 lutego 1951.

Następnie napisałem w tej sprawie obszerny list do Kongresmana Furcolo, a to na dniu 19 lutego. W odpowiedzi otrzymałem list od Kongresmana datowany 1 Marca iż sprawę Chmura Family zbada i zda mi sprawozdanie gdy otrzyma report, prawdopodobnie z Tyrolu.

Niech więc Pan będzie spokojny gdyż ja tej sprawy dobrze będę teraz pilnował. Niech mi Pan oba te listy zwróci bo mi będą potrzebne do rekordów.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/lz

February 19, 1951.

Hon. Foster Furcolo
Representative in Congress
Washington, D. C.

My dear Congressman:

Re: U. S. born Wladyslaw Chmura
I.R.O. Lager Kufsztani
Austria
alo his family ,wife and two children status D. P.
residing at the same adress.

Two years have passed since I sent the Resettlement form and room and labor guarantee for the above D. P.

The sponsor was Mr. Stanley Sporko
191 East Street
Easthampton, Mass.

Mr. Furcolo will you be so kind as to call the Department of State to find out the reason why Mr. Chmura cannot get an American passport? His wife and the two children will come here as D. P.'s but the D. P. law does not apply to Mr. Chumra because he was born in the U. S.

Respectfully yours,

Notary Public

FF:lz

Dnia 2 go lutego 1951 roku.

Mr. Wladyslaw Chmura
Kufstein Tirol
French Occupation Austria

Szanowny Panie:

Dłuższy czas upłynęła Pan nie napisał mi co jest powodem że Pan jeszcze do Ameryki nie przyjechał.

Około rok temu gdy do Pana pisałem to Pan mi odpisał że nie potrzebne są Panu nowe dokumenty gdyż te pierwsze są w porządku i są dobre. Niech że więc Pan bez zwłoki opisze mi swoją sprawę, oraz przeszkody jakie stoją Panu na drodze.

Niech Pan wyśle list pocztą lotniczą.

Z szacunkiem,

FF:lz

Notariusz Publiczny

Dnia 2 go lutego 1951 roku.

Polish Immigration Committee
25 St. Marks Place
New York 3, N.Y.

Szanowni Panowie:

Na dniu 11 stycznia 1949 roku przesłałem Wam Resettlement Form podpisoną przez P. Stanley Sparko dla D.P. Władysława Chmury i jego rodziny.

Adresdo Władysława Chmury był:

Władysław Chmura
Kufstein Tirol
French Occupation Austria

Prosiłbym Was bardzo pięknie o zbadanie dlaczego rodzina ta dotychczas nie przyjechała.

Spodziewając się od Was możliwie szybkiej odpowiedzi.

Kreślę się z szacunkiem,

FF:lz

Notariusz Publiczny

Dnia 6 lutego 1950

Mr. John Chmura
101 Union Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie:

Załączam list jaki otrzymałem od brata Władysława Chmury.

Pisze on że papiery które ja mu wysłałem są dobre i nie potrzeba nowych wyrabiać.

Spodziewa się przybyć tutaj na wiosnę.

Z szacunkiem,

Dnia 18 Stycznia 1950

Mr. John Chmura
101 Union Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie Chmura:

Rekordy sprawy brata Pana odnalazłem. Przez pomyłkę panienka która u mnie pracowała włożyła rekord tej sprawy do innej szufladki. Ja zrobiłem wszystko to co powinno być zrobione i to bez zwłoki.

Pan był u mnie w biurze 8 Stycznia 1949 roku, a ja za trzy dni to jes 11 Stycznia wysłałem aplikację dla brata do Komitetu w New Yorku.

Że tak było to dowodem listy od brata które Panu posyłam.

Ja pisałem list do brata 7 Stycznia B.r. lecz jeszcze nie mam od niego odpisu. Gdy Pan będzie miał coś nowego niech Pan da mi znać. Ja również to uczynię dla Pana

Z szacunkiem,

February 9, 1949

Mr. John Chmura
101 Union Street
Easthampton, Mass.

Dear Sir:

In reply to your letter, I wish to inform you that I am expecting, although I cannot guarantee it, that Mr. Wladyslaw Chmura should come with his family to the United States about July 1, and maybe sooner, and maybe a little later, but somewhere around that date.

The documents which you signed relative to the rooms offered as well as a job or employment, was forwarded to necessary place January 11th, 1949, and it is not yet a month so it is too early to expect the immigrants to arrive here.

I wish to add/that government workers have to work step by step, and do not rush matters for the slower they work, the longer their work will last. That is not the best thing for us, but there is nothing we can do about it.

And for the above reasons, we must be patient, for I believe that Mr. Chmura will be able to come to the United States.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

how soon it will be done.

Yours Truly

Albert Wojnar

and John Chmura

Feb. 9, 1949

Dear Sir

I am a friend of John's and he asked me to write to you about his brother of news, so you can let him know about what time this or what way his brother Walter Chmura will come into this Country.

He would like an answer in polish in the near future.

He is axsious to know about his Brothers preceges and

Dnia 11 go czerwca 1951 roku.

Mr. Stanley Sparko
191 East Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie:

Dzisiaj był tutaj u mnie John Chmura i mówił że Pan otrzymał list po niemiecku oraz po angielsku który przysłał Panu Władysław Chmura a list ten pisał do niego konsul w Austrii.

Proszę przysłać jak najprędzej te listy oraz z kopertami od konsula jeżeli ma je Pan przy sobie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lz

Dnia 24 go maja 1951 roku.

Pan Jan Chmura
wieś: Przeryty Bór
poczta: Zasów
powiat Dębica Woj. Rzeszów, Poland

Szanowny Panie:

Ja jestem tym agentem który robi starania na sprowadzenie do Ameryki syna Pana Władysława Chmurę z Austryi.

Syn Pana Jan który mieszka w Holyoke, Mass., będąc dzisiaj u mnie w biurze mówił mi że Konsul Amerykański w Austryi zażądał od Pana pewnych świadectw, których Pan nie mógł dostać.

Niech Pan będzie tak dobry i przyśle mi Pan list który otrzymał od Konsula, oraz niech Pan napisze mi co Pan w sprawie tej uczynił.

Niech Pan wyśle do mnie list pocztą lotniczą.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lz

Dnia 11 stycznia, 1949 roku

Mr. Jan Pargiełło
American Relief for Poland
Immigration Commission
25 St. Marks Place
New York City 3, N. Y.

Szanowny Panie:

Załączam aplikację "Resettlement Form" (Home-Job Opportunity) podpisaną przez Stanley Sparko dla rodziny Władysława Chmura.

Proszę się zająć tą sprawą.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

AMERICAN RELIEF FOR POLAND
IMMIGRATION COMMISSION
25 ST. MARKS PLACE
NEW YORK CITY 3, N. Y.

RESETTLEMENT FORM (HOME-JOB OPPORTUNITY)

Name of person offering home ..... Stanley Sparks .....

Address ..... 191 East St. Easthampton, Mass. .....

Type of home offered: Private

Number of Rooms: two rooms.

In seperate house or in existing household? Own house - Existing household

Are school and Church accesible? ..... Yes .....

Employment opportunity:

Name and Address of person offering job if different from above: ..... General work on my farm - Same as above .....

Type of job offered ..... General farm work helper .....

A short description of employment opportunity ..... Helper in planting, harvesting of vegetables, fruit and other farm chores .....

Is a prevailing wage offered? ..... Yes, $40/ per wk .....

Give the name and address of the individuals whom you wish to sponsor and their relation to you .....

.....

.....
Signature

..... 194....

NOTE: It is sufficient to offer employment for the head of the family only. The wife and children under 21 years of age qualify to enter without employment.

AMERICAN RELIEF FOR POLAND
IMMIGRATION COMMISSION
25 ST. MARKS PLACE
NEW YORK CITY 3, N. Y.

RESETTLEMENT FORM (HOME-JOB OPPORTUNITY)

Name of person offering home .....

Address ... .

Type of home offered:

Number of Rooms: .....

In seperate house or in existing household? .....

Are school and Church accesible? .....

Employment opportunity:

Name and Address of person offering job if different from above: .....

.....

Type of job offered .....

A short description of employment opportunity.....

.....

Is a prevailing wage offered? .....

Give the name and address of the individuals whom you wish to sponsor and their relation to you .....

.....

✓ Stanley X Spavko
Signature

..... 194....

NOTE: It is sufficient to offer employment for the head of the family only. The wife and children under 21 years of age qualify to enter without employment.

Dnia 21 go grudnia 1948 roku

Mr. Stanley Sparko
191 East Street
Easthampton, Mass.

Szanowny Panie Sparko:

Otrzymałem list dzisiaj od p. Władysława Chmury list z kompletnymi informacjanii tyczącemi się jego samego oraz jego żony i dzieci. Prosi on bardzo ażeby zając i poczynić starania o jego sprowadzenie razem z całą jego rodziną.

Ja już porobiłem pewne starania a teraz potrzeba ażeby Pan podpisał załączony papier i mnie odesłał. Następnie niech mi Pan napisze na osobnym papierze czy może Pan dać panu Chmurze jeden lub dwa pokoje do mieszkania . Niech Pan napisze czy Pan może wystarać się o pracę dla Chmury w jakiej fabryce i mniej więcej za jaką pejdę tygodniowo.

Niech mi Pan przyśle te informacje i dołączy 20 dolarow na koszta tymczasowe.

Z szacunkiem,

FF:s

Notariusz Publiczny

Sz Panie Dnia 12. XII. 48.

W odpowiedzi na list Sz Panu bardzo dziękuję i przepraszam że tak długo nie odpisywałem spowodu tego że zamierzałem wyjechać do Brazylji i byłem już przyjmany przez konsula popisanem czasie zostałem odkrócony spowodu że jestem rodziny w Ameryce więc zwracam się sprosbą do Pana o pomoc dlamnie i wyrobienie papierów co do mojego stawania się do Ameryki to robiłem podanie do konsula jeszcze przed pułtora roku dostałem odpowiedzi że bez wyjechać z rodziną to musze mieć afidawit na żonę i dzieci ta podaje date urodzenia jej urodziny 23.5 1918 Bofalo żona 4.4.1920 Bronisława z Panny (Rozmus) cuzka Teresa 19.4.1946 Wergl Austria Lipnica Górna Syn Stanisław 18.4.1947 (Kufsztain Pow Bochnia Polsce.

o ile cos niekładnego napisane
to proszę się pofatygować z bratem
Chrystusa wesołych Świąt
z poważaniem

Chrystus Władysław

Dnia 12 sierpnia, 1948 roku

Mr. Władysław Chmura
Kufstein Tirol
French Occup.
Austria

Szanowny Panie:

Zgłosili się tutaj do mego biura Pan Stanisław Sparko 191 ast Street, [illegible], Massachusetts, jak również brat Pana, Jan Chmura, który tydzień temu przyjechał do Ameryki za moim staraniem.

Obecnie oni otaj objawili chęć do pomożenia Panu, a szczególnie Żonie Pana, i dzieciom, do przyb cia razem z Panem do Ameryki.

Jeżeli to jest rzeczą życzeniem, to Pan Stanisław Sparko gotów jest podpisać "Affidavit" oraz inne dokumenty potrzebn do uzyskania wizy emigracyjnej dla żony Pana i dzieci.

Niech mi więc Pan napisze swoje imię i nazwisko, oraz datę urodzenia, oraz miasto i stan w którym Pan się rodził. Następnie proszę podać imię żony, oraz dzieci, oraz dokładną datę i miejsce ich urodzenia.

List proszę wysłać pocztą lotniczą do mnie. Jeżeli Pan poczynił jakiekolwiek starania do tego czasu, czy to w sprawie własnej, czy w sprawie żony i dzieci, niech mi Pan dokładnie to opisze. Podaję Panu że obecnie przyszło prawo dopuszczenia 200 tysięcy uchodźców czyli 'Displaced Persons' do Ameryki, w następnych dwu latach. Do tych właśnie uchodźców żona i dzieci Pana będą należeć.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Name
and No. John Chimura

191 East St. Easthampton, Mass